

**ВСЯ КНИГА  
WHOLE VOLUME**

**ПРОСТУПАНИЕ  
BLEED THROUGH**

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ ЧЕРНІГІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ  
ВІДДІЛ ДЕРЖАРХІВУ В М.ПРИЛУКИ

Еврейский раввин г. Прилуки  
Прилукского уезда, Полтавской губернии

*Метрическая книга умерших евреев  
Еврейский раввин г. Прилуки, Прилукского  
уезда, Полтавской губернии.*

*1862*

на *37* арк.

Ф. № 1475

Оп. № I

Спр. № 19

*М*

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ,	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		1. Вѣд. Т. муршуми	2.	29.	отъ багноты	З. Емидій Купеческа сына Саша мана сруженика	
			29	21			
		2. Вѣд. Т. муршуми	5.	29.	отъ багноты	отъ багноты сынъ Саша мана сруженика	
			29	21			

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		1. Вѣд. Т. муршуми	11.	30.	отъ багноты	Бекъ мана сруженика во мѣсяцъ мана берна муршуми	
			30	21			
		2. Вѣд. Т. муршуми	14.	10.	отъ багноты	Бекъ мана сруженика муршуми мана абрама Сорожановица	
			14	21			

мшуми







Женскаго.	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		7 въ І. Мунуни	16	10	отъ баинъ	мѣсяца мѣсяца до муну ли мѣся муну муну	
		8 въ І. Мунуни II		17	отъ баинъ	мѣсяца І. муну ли мѣся мѣсяца мѣсяца	

Женскаго.	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		9 въ І. Мунуни	16	17	отъ баинъ	мѣсяца І. муну ли мѣся мѣсяца мѣсяца	
		5 въ І. Мунуни	19	10	отъ баинъ	мѣсяца І. муну ли мѣся мѣсяца мѣсяца	

10

Женскаго.	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		10. въ 8. мужицкомъ	Февр. 25.		4.	отъ боли въ кишкахъ	мужчина Семья была раб. и мови ка въ вида Купецъ со рода при мужикъ
		11. въ 8. мужицкомъ	Февр. 26.		3.	отъ боли въ кишкахъ	Колѣнщикъ Семья мещер предвѣдѣ мещерина Т. мужицк го

Женскаго.	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<p>Этого въ 8. мужицкомъ была умеръ мужчина Евр. въ мужицкомъ пона мещер и мещерина пона мещер души, багине ше таковныя мѣсто, мещерина, мещер Клима мужицкій мещерина, въ 8. мужи мощи мещер мещерина мещерина</p> <p>Тавлеш мѣста Бружанскіа</p> <p>Тавлеш</p>					

Лично

Женского.	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христiанскiй.	Еврейскiй.			
6.		вѣд. Мраморная	4	мартъ	2.	отъ боли въ груди	Навѣрно Еврейскiй Давидъ или Савва Савва или Савва или Савва или Савва или Савва
7.		вѣд. Мраморная	8	августъ	1.	отъ боли въ груди	Савва Савва Савва Савва Савва Савва Савва Савва Савва Савва Савва Савва

Женского.	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христiанскiй.	Еврейскiй.			
8.		вѣд. Мраморная	14	апрѣль	30	отъ боли въ груди	Савва Савва Савва Савва Савва Савва Савва Савва Савва Савва Савва Савва
9.		вѣд. Мраморная	10	августъ	50	отъ боли въ груди	Савва Савва Савва Савва Савва Савва Савва Савва Савва Савва Савва Савва

Савва



Женского.	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Ерейскій.			
9		Въ І. Мунуни	26		1.	отъ баинъ	Хайме. дано мнѣ мунуни І. Мунуни по брѣя Секонав жого
		קולתא	פני ל	ק	פני דא	22 22 20	מחלת מחלת מחלת
10		Въ І. Мунуни	30		2.	отъ баинъ	Хайме дано мнѣ мунуни мунуни Секонав жого
		קולתא	פני ל	2	פני דא	22 22 20	מחלת מחלת מחלת

Женского.	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кт. умеръ.
			Христіанскій.	Ерейскій.			
<p>Много въ Святѣ мнѣ было Любо мнѣ Свесе мунуни Мома дунъ и мунуни Мома' Мнѣ дунъ бунуни манованъ Небни, мунуни Мунуни мунуни Мунуни мунуни, въ Мунуни мунуни Мунуни мунуни</p> <p>Гаввинъ мунуни Мунуни</p> <p>Тадѣ</p>							

Раи

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Хрстіанскій.	Ерейскій.			
		13 во П. Мрушунъ	4	1	1	отъ боляз.	Апрел. Сынъ при именемъ мрушунъ играше берна бер шмизкал
		<i>Крпиз</i>	<i>10 26</i>	<i>X</i>	<i>1111 11</i>	<i>1111 12 1111</i>	<i>1111 12 1111</i>
		11 во П. Мрушунъ	9	3	3	отъ боляз.	Давно при именемъ мрушунъ мрваосо Полъ Кова.
		<i>Крпиз</i>	<i>10 27</i>	<i>3</i>	<i>1111 11</i>	<i>1111 12 1111</i>	<i>1111 12 1111</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кт. умеръ.
			Хрстіанскій.	Ерейскій.			
		12 во П. Мрушунъ	15	28	28	отъ боляз.	Сынъ при именемъ мрушунъ мрваосо мрваосо мрваосо мрваосо Кара.
		<i>Крпиз</i>	<i>10 27</i>	<i>28</i>	<i>1111 11</i>	<i>1111 12 1111</i>	<i>1111 12 1111</i>
		15 во П. Мрушунъ	22	5	5	отъ боляз.	Давно при именемъ мрушунъ мрваосо мрваосо мрваосо мрваосо Кара.
		<i>Крпиз</i>	<i>10 27</i>	<i>5</i>	<i>1111 11</i>	<i>1111 12 1111</i>	<i>1111 12 1111</i>

Мери

Женского.	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Християнскій.	Еврейскій.			
14.		Въ С. Прушынѣ	августъ 26		1	отъ болезни	Мориль дого про внучаго и сына и сына и сына и сына
		<i>שליש</i>	<i>תקנ</i>		1	<i>היום ער</i>	<i>אין כל המצוה שם היום ועוד היום היום</i>
15.		Въ С. Прушынѣ	30		8	отъ болезни	старъ сынъ въ С. Прушынѣ былъ и сына и сына и сына
		<i>שליש</i>	<i>תקנ</i>		8	<i>היום ער</i>	<i>היום היום היום היום היום היום היום היום</i>

Женского.	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Християнскій.	Еврейскій.			
<p>Много въ Прушынѣ умершихъ Евреевъ было ичужескою Речю одна по имени Роса Мендъ думъ была мѣсяцъ Манованъ се было ичужескою Речю ичужескою Речю ичужескою Речю въ С. Прушынѣ и чужескою Речю</p> <p>Павелъ сынъ Прушынскій</p> <p>Табѣ</p>							

*Али*

Женского.	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Хрестіанскій.	Ерейскій.			
10		Во П. Мущини	май 6	1.	отъ башни	Шоре Давидъ Куп мещура во Мещу рима берма Григорья	יהוה קה ברוך בשר זכר היה
11		Во П. Мущини	11	4.	отъ башни	Ланда Давидъ Куп за П. Мущ ини баш ментовы Коро	קאה קה ברוך בשר זכר היה

Женского.	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кт. умеръ.
			Хрестіанскій.	Ерейскій.			
18		Во П. Мущини	15.	1.	отъ башни	Хав Давидъ Куп мещура мещура мещура мещура Коро	יהוה קה ברוך בשר זכר היה
19		Во П. Мущини	20	1.	отъ башни	Ланда Шора Давидъ Куп мещура мещура мещура мещура Коро	יהוה קה ברוך בשר זכר היה

Секр

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		14 въ Т. Мунисини	май 28.	34	отъ боли въ	Сестра дочери Еврейки изъ семьи Р. Вирадди	
			Крѣпко	1100	21	Сильная	Сестра дочери Еврейки изъ семьи Р. Вирадди

Отъ того въ май мѣсяцъ было умершихъ Евреевъ мужского пола одна и женского по два. Сестра думи брата все мановыя были по имени ихъ носилъ. Книжки греческии не напечатаны въ Телъ Радмисаля. Намини  
 Раввино Майа Вирадди  
 Табѣ

Женска	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		20 въ Т. Мунисини	июль 3.	1	отъ боли въ	Сестра дочери Еврейки изъ семьи Р. Мунисини	
			Крѣпко	1100	21	Сильная	Сестра дочери Еврейки изъ семьи Р. Мунисини
		15 въ Т. Мунисини	8.	43	отъ боли въ	Сестра дочери Еврейки изъ семьи Р. Вирадди	
			Крѣпко	1100	21	Сильная	Сестра дочери Еврейки изъ семьи Р. Вирадди

табѣ





Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ,	Число и мѣсяцъ.		Атра.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		11 вѣ Р. Пришучи	14	14	21	отъ бѣзвѣстна	изъ расы Евреята вѣтебѣт мѣщанин
					2		
		17 вѣ Р. Пришучи	25	25	1	отъ бѣзвѣстна	мужа. Сынъ мѣщ. мѣщ. Князь мѣщ. мѣщ. мѣщ.

Женскаго.	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ.		Атра.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<p>Итого въ 1870 году было умершихъ Евреевъ Мясоедскаго Клану муж. и женскаго пола 10 душъ думая бѣзвѣстна и мѣщанъ 1 бѣзвѣстна мѣщанъ по сѣбѣ Клану мѣщанъ въ сѣбѣ Клану мѣщанъ 10 душъ</p> <p>Таблица мѣщ. Евреята</p> <p>Таблица</p>					

Лиса





Женского.	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
		21 въ Т. Мршичин	21	4	отъ бичей	Колѣопъ свѣтъ мѣв и мовиш ограховъ и мовиш Р. Мршичин	
		22 въ Т. Мршичин	22	10	отъ бичей	авраамъ и мовиш Свѣтъ мѣв и мовиш Р. Мршичин	

Женского.	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
<p>Итого въ Т. Мршичин было сиротъ Еврейского Мужского пола 21 и мовиш Монахъ и мовиш думи бичей и мовиш и мовиш и мовиш и мовиш и мовиш и мовиш и мовиш и мовиш и мовиш и мовиш и мовиш и мовиш и мовиш и мовиш и мовиш и мовиш и мовиш</p> <p>Павелъ мовиш Еврейскій</p> <p>Табѣ</p>							

Средо



Женского.	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
23		въ г. Пруссии	августъ 22	35	отъ болезни	срѣдѣ мѣсяца Замолена скаго мѣ- сяца г. Пруссия	שנת ה'תקל"ה ב' תמוז ה'תקל"ה ב' תמוז
<p>А того въ Августъ мѣсяцъ было умерло Евреевъ мученикаго Моисея сына Исакіа моща Фаддуча брата мѣстнаго любимо мѣстнаго Пруссіи Россіи Ким и всенаследованно въ томъ году нашимъ мученикомъ Равдинъ мѣсяцъ Бурганскіи</p>							
		въ г. Пруссии	сентябрь 16	35	отъ болезни	Замолена срѣдѣ мѣсяца срѣдѣ мѣсяца срѣдѣ мѣсяца	שנת ה'תקל"ה ט"ו תמוז ה'תקל"ה ט"ו תמוז
		въ г. Пруссии	сентябрь 21	30	отъ болезни	Замолена срѣдѣ мѣсяца срѣдѣ мѣсяца срѣдѣ мѣсяца	שנת ה'תקל"ה כ"א תמוז ה'תקל"ה כ"א תמוז

Женского.	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
24		въ г. Пруссии	августъ 26	20	отъ болезни	Срѣдѣ мѣсяца Замолена срѣдѣ мѣсяца срѣдѣ мѣсяца	שנת ה'תקל"ה כ"ו תמוז ה'תקל"ה כ"ו תמוז
		въ г. Пруссии	сентябрь 30	28	отъ болезни	Замолена срѣдѣ мѣсяца срѣдѣ мѣсяца срѣдѣ мѣсяца	שנת ה'תקל"ה י"ג תמוז ה'תקל"ה י"ג תמוז

Минус

Женскаго.	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христiанскiй.	Еврейскiй.			
		<p>А этого въ Сентъ-Петербургѣ было выдано Евреямъ и мусульманамъ права при ихъ желании вступить въ число башибузовъ и становиться въ число мундучковъ Россiи. Которы права купилъ Герасимовъ въ томъ числѣ и купилъ Асаишъ Кошмановъ.</p>					
		<p>Павелъ Леви Брухански</p>					
		<p>Лѣт.</p>					

Женскаго.	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христiанскiй.	Еврейскiй.			
		24	В. П. Грузинъ	8.	7	отъ башибузовъ	Иосифъ Савельевъ Савельевъ мусульманъ ископъ въ Камагаръ наго.
		25	В. П. Пруцкая	23.	23	отъ башибузовъ	Марьяна Пруцкая мусульманъ отъ башибузовъ отъ башибузовъ

Асаишъ

Женскаго.	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.		
			Лѣта.			
		30. Вд. прищучи	28	29	отъ баинъ	Бенцван айнорд и мѣсяцъ в. вивван
			28	29	отъ баинъ	מלך ור מלך ור
		31. Паронисекой дородъ при С. Деромовна	29	40.	отъ баинъ	Боронд курианд и мѣсяцъ в. прищучи
			29	40.	отъ баинъ	מלך ור מלך ור

Женскаго.	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.		
			Лѣта.			
		26. Паронисекой дородъ при С. Деромовна	29	34	отъ баинъ	исел иселна боду курианд и мѣсяцъ в. прищучи
			29	34	отъ баинъ	מלך ור מלך ור מלך ור מלך ור
		32. Паронисекой дородъ при С. Деромовна	29	1.	отъ баинъ	Оленъ боронд курианд и мѣсяцъ в. прищучи
			29	1.	отъ баинъ	מלך ור מלך ור

Сил









Женского.	Мужского.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
32		въ С. Мрицкомъ	30		1800	Д. отъ болезни	матка млад. В. Демидов Мрицкомъ Городица Србна Мондич Срба.
<p>Аного вадешабулъ мѣсяцъ башо Гуринши          Еврейскіи мѣсяцаго Нова гдѣ поминаго          жана три души башо вше мановше          себѣи вштанашъ у мучени: о гдѣи Кин          въ деномодовано вѣсемъ Модриномъ          дѣишии Гуретовъ урчешъ.</p> <p>Гавишъ мѣсяцъ брѣлантши</p> <p>Гдѣ</p>							

Женского.	Мужского.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

Раш